

A richiesta è previsto l'inserimento dell'accessorio sottobase.
Per l'utilizzo procedere nel modo seguente:

- 1) Fissare la sottobase utilizzando una coppia di fori ad eccezione di B-B previsti per il termostato.
- 2) Applicare il termostato seguendo le istruzioni "INSTALLAZIONE".

An optional sub-base is available on request.

- 1) Fix the sub-base using two of the available holes (not B-B).
- 2) Assemble the thermostat following the instructions described in INSTALLATION.

Une embase supplémentaire est disponible sur demande.

Pour l'installer procéder comme ci-dessous:

- 1) Fixer l'embase utilisant deux trous à l'exception de ceux prévus pour la fixation du thermostat B-B.
- 2) Monter le thermostat suivant les instructions "INSTALLATION".

Lato superiore / Upper side / Côté supérieur
Obere Seite / Lato superior / Bovenkant

Auf Anfrage ist eine zusätzliche Halterung (Zubehör) verfügbar.

Installieren wie folgt:

- 1) Die Halterung an der Wand befestigen; benutzen Sie dafür die zwei Löcher aussen welche mit B gekennzeichnet sind.
- 2) Den Thermostat gemäß der Anweisungen des Abschnittes "INSTALLIERUNG" installieren.

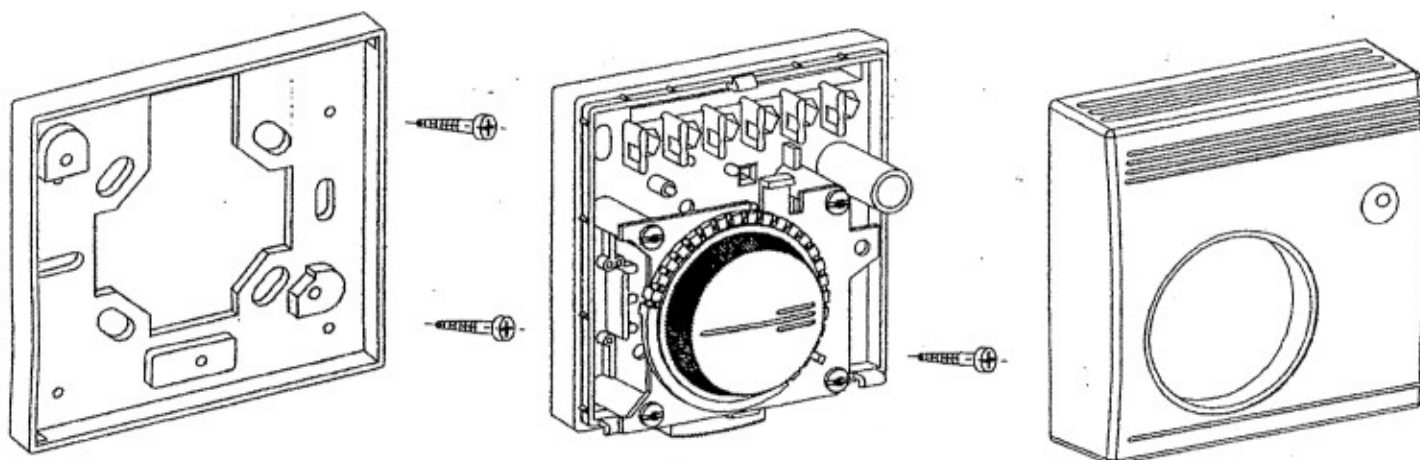
Bajo pedido está prevista la entrega del accesorio soporte de la base.

Para su utilización proceder de la siguiente manera:

- 1) Fijar el soporte de la base utilizando dos agujeros excepto los contromarcados B-B previstos para la fijación del termostato.
- 2) Montar el termostato siguiendo las instrucciones "INSTALACION".

Een bijkomende basis plaat is op aanvraag verkrijgbaar
Bevestiging:

- 1) Plaat op muur bevestigen. Gebruik 2 gaten behalve de B-B voorzien voor het fixeren van de thermostaat
- 2) Thermostaat bevestigen volgens de instructies "INSTALLATIE"



Articolo cod. 004095

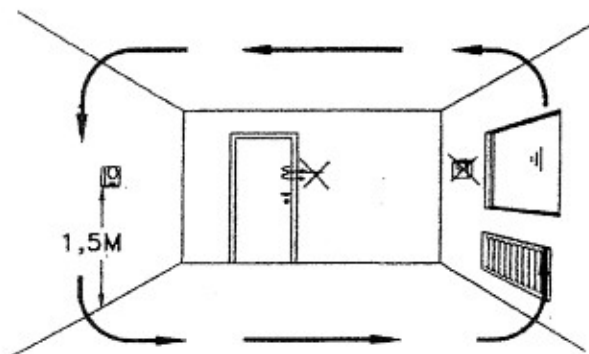
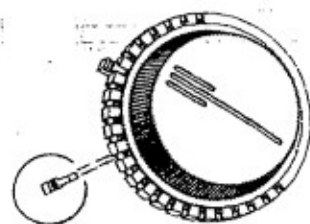
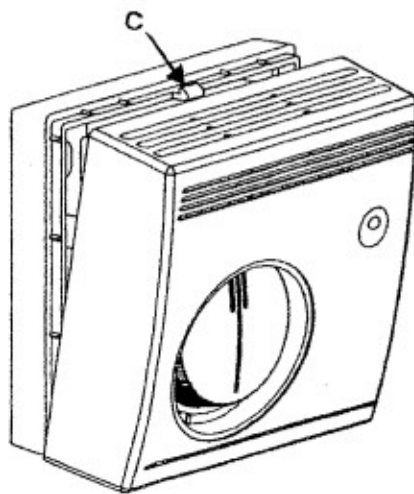
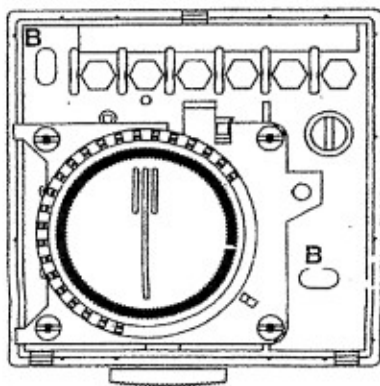
Item code 004095

Article code 004095

Artikel kode 004095

Artículo código 004095

Artikel code 004095



Accessorio per limite del campo di regolazione o blocco della temperatura impostata. Articolo cod. 000071.

Optional for limiting temperature range or locking set temperature. Item code 000071.

Accessoire pour limitation de la plage de réglage ou bien blocage de la température établie. Article code 000071.

Zubehör für die Temperaturbereichabgrenzung oder für die Blockierung der eingegebenen Temperatur. Artikel kode 000071.

Accesorio para la limitación del campo de regulación o para el bloqueo de la temperatura programada. Artículo código 000071.

Toebereik voor begrenzing van het regelbereik of voor het

TERMOSTATO AMBIENTE

Termostato ambiente con polmoncino ad espansione di vapore saturo, unipolare, contatti in interruzione o commutazione, particolarmente adatto alla regolazione automatica della temperatura di ambienti, case, scuole, sale, officine ecc., oltre a varie applicazioni nei settori del riscaldamento civile, industriale e del condizionamento.

MONTAGGIO - Il termostato deve essere montato a circa 1,5 m. dal pavimento, in una zona che rispecchi la temperatura media dell'ambiente. Evitare l'installazione in zone di ristagno d'aria, in vicinanze di porte, finestre, sorgenti di calore ecc.

INSTALLAZIONE - Togliere il coperchio sganciando il dente «C». Fissare a parete l'apparecchio a mezzo di viti max Ø 3,5 mm. utilizzando i due appositi fori (B-B) posti sulla base del termostato.

COLLEGAMENTI ELETTRICI - Portare i cavi attraverso la feritoia praticata sulla base del termostato. Eseguire gli allacciamenti alla morsettiere in conformità allo schema elettrico riportato all'interno del coperchio.

DATI TECNICI

Portata sui contatti: 10 (2,5) A/250V~
Campo di regolazione: 5°/30° C
Differenziale: Δt . 0,4° K/0,8° K
Classe di protezione: I
Grado di protezione: IP 20
Classe di prova: II (100.000)
Gradiente termico: 1° K/15 min.
Tipo di azione: 2B
Polluzione: ambiente normale.

THERMOSTAT D'AMBIANCE

Thermostat d'ambiance avec diastat à expansion de vapeur saturée, unipolaire, contacts en interruption ou en commutation, particulièrement indiqué pour la régulation de la température de maisons, écoles, salles, usines etc., ainsi que d'autres applications dans les secteurs du chauffage civil, industriel et du conditionnement d'air.

MONTAGE - Le thermostat doit être monté à 1,5 m. env. du sol, dans une zone qui reflète la température moyenne d'ambiance.

Eviter l'installation en zones de stagnation de l'air, près de portes, fenêtres, sources de chaleur etc.

INSTALLATION - Enlever le couvercle en déclenchant la dent «C».

Fixer l'appareil au mur par des vis Ø max 3,5 mm. en utilisant les deux trous spéciaux (B-B) sur l'embase du thermostat.

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES Porter les cables à travers la fente pratiquée sur l'embase du thermostat.

Effectuer les enclenchements à la plaque à bornes, selon le schéma électrique indiqué à l'intérieur du couvercle.

DONNEES TECHNIQUES

Pouvoir de coupure: 10 (2,5) A/250V~
Plage de réglage: 5°/30° C
Différentiel: Δt . 0,4° K/0,8° K
Classe de protection contre les chocs électriques: I
Degré de protection: IP 20
Nombre de cycle automatiques et de manœuvres: II (100.000)
Vitesse de variation de la température: 1° K/15 min.
Action de l'interrupteur: 2B
Pollution: ambiance normale

Raccordement: appareil devant être raccordé au réseau par conducteur rigide du type admis à la marque HAR

ROOM THERMOSTAT - Room thermostat gas filled bellows operating, SPDT switching contacts, is particularly suitable for commercial premises besides applications in the field of home and industrial heating and air conditioning.

ASSEMBLY - The thermostat must be assembled at approx 1,5 m. from the floor, in a zone reflecting the medium room temperature.

Avoid the installation in zones where there is air stagnation, near the doors, the windows, heat sources and so on.

INSTALLATION - Remove the cover by releasing clip «C». Fix the device to the wall by means of two screws, max. diam. 3.5mm, using the holes (B-B) provided in the base. N.B. The thermostat is for use on fixed wiring only.

ELECTRICAL CONNECTIONS - Thread the cables through the slot of the base; make the connections to the terminals as shown on the diagram inside the cover.

TECHNICAL DATA

Contacts rating: 10 (2,5) A/250V~
Temperature range: 5°/30° C
Differential: Δt . 0,4° K/0,8° K
Protection class: I
Degree of protection: IP 20
Number of automatic cycles: II (100.000)
Temperature rate of change: 1° K/15 min.
Switch action: 2B
Dirty resistance: normal ambient

Note: Remote switch with class «A» disconnection, i.e. 3 mm. contact gap in each pole must be provided.

RAUMTHERMOSTAT - Raumthermostat mit Membran nach dem Gasausdehnungsprinzip arbeitend, einpolig und Umschaltungskontakte zur automatischen Regelung der Raumtemperatur in Wohnhäusern, Schulen, Werkstätten usw. sowie für andere Verwendungszwecke auf dem Gebiet der Beheizung von Wohnungen und Fabriken und der Klimatechnik.

MONTAGE - Der Thermostat sollte etwa 1,5 m. vom Fußboden montiert werden, an einer Stelle, wo die Temperatur dem mittleren Raumtemperaturwert entspricht. Stellen, wo sich die Luft staut, die Nähe von Türen und Fenstern, Wärmequellen usw. sind zu vermeiden.

INSTALLIERUNG - Den Deckel abnehmen, den Zahn «C» lösen. Das Gerät an der Wand mit Schrauben, max. Durchmesser 3,5 mm., befestigen. Die zwei (B-B) Löcher auf dem Thermostatunterteil dafür benutzen.

ELEKTRISCHE VERBINDUNGEN Die Kabel durch den Schlitz auf das Thermostatunterteil führen. Die Anschlüsse an dem Klemmenbrett sind gemäß des im Innern des Deckels gezeichneten Schaltbildes auszuführen.

TECHNISCHE DATEN

Schaltleistung: 10 (2,5) A/250V~
Temperaturbereich: 5°/30° C
Schaltdifferenz: Δt . 0,4° K/0,8° K
Schutzklasse: I
Schutzgrad: IP 20
Prüfklasse: II (100.000)
Temperaturänderungsgeschwindigkeit: 1° K/15 Min.
Schalterwirkung: 2B
Verschmutzungsbeständigkeit: normale Umgebung

TERMOSTATO AMBIENTE

Termostato ambiente con membrana a espansione di vapore saturo, unipolare, contactos en interrucción o en conmutación, particularmente se adapta a la regulación automática de la temperatura de ambientes, casas, escuelas, salas, talleres, además a varias aplicaciones civiles, industriales y del acondicionamiento.

MONTAJE - El termostato debe ser montado aproximadamente a 1,5 m. del suelo, en una zona que refleje la temperatura media de ambiente. Evitar las zonas de corrientes de aire, cerca de las puertas, ventanas, fuentes de calor etc.

INSTALACION - Quitar la tapa soltando el diente «C». Fijar el aparato en la pared, por medio de tornillos (max Ø 3,5 mm.) utilizando los dos agujeros especiales (B-B) colocados sobre la base del termostato.

CONEXIONES ELECTRICAS - Pasar los cables a través del orificio de conexión eléctrica, de la base del termostato. Efectuar las conexiones a la regleta de bornes, tal como se indica en el esquema eléctrico interno a la tapa.

DATOS TECNICOS

Capacidad sobre los contactos: 10 (2,5) A/250V~
Campo de regulación: 5°/30° C
Diferencial: Δt . 0,4° K/0,8° K
Clase de protección: I
Grado de protección: IP 20
Clase de prueba: II (100.000)
Resistente a la temperatura: 1° K/15 min.
Tipo de acción: 2B
Polución: ambiente normal

RUIMTE THERMOSTAAT

Ruimte thermostaat op gasulzetmembraan, eenpolig, met omschakelcontact; bijzonder aanbevolen voor temperatuurregeling in woningen, scholen, zalen, fabrieken enz, alsook andere toepassingen in de sector van burgerlijke en industriële verwarming en air-conditioning.

MONTAGE - Deze thermostaat moet op minstens 1,5 m van de grond geplaatst worden, daar waar de gemiddelde temperatuur van de plaats heerst. Montage vermijden in de nabijheid van deuren, vensters of warmtebronnen.

INSTALLATIE - Tandje C loslaten en deksel afnemen. Door openingen B, aan de muur vasthechten met vijzen Ø 3,5 mm.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN - Kabels door gleuf onderaan basisplaat schuiven en aansluitingen uitvoeren volgens elektrisch schema in het deksel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Onderbrekingsvermogen: 10 (2,5) A/250V~
Regelbereik: 5°/30° C
Differential: Δt . 0,4° K/0,8° K
Bescherming elektr. schok. Klasse: I
Beschermingsfactor: IP 20
Aantal autom. cyclus. en beweging: II (100.000) VDE
Snelheid temperatuursverandering: 1° K/15 min.
Werking van schakelaar: 2B
Bezoedeling normale omgeving



Cod. 005762
EDIZIONE '96